

A TELENOR MAGYARORSZÁG ZRT.

REFERENCIA AJÁNLATA

NAGYKERESKEDELMI BARANGOLÁSI HOZZÁFÉRÉS TÁRGYÁBAN

Tartalomjegyzék

1. A Referencia Ajánlat kibocsátási kötelezettség.....	1
2. A Referencia Ajánlat szempontjából irányadó jogszabályok	2
3. Definíció.....	2
4. A Referencia Ajánlat felépítése	3
5. Kérelmező ajánlatának benyújtása	4
6. Kérelmező igénybejelentésének tartalma.....	4
7. A Kérelmező igénybejelentésének Telenor általi vizsgálata	6
8. A Szerződéskötés folyamata	6
9. Kérelmező kezdeményező ajánlatának visszautasítása.....	7
10. Szolgáltatás-nyújtás előfeltételei	7
11. Hibaelhárítás	8
12. A Szolgáltatás minőségére, a tesztelési folyamatokra, az adatvédelemre és a távközlési csalások megelőzésére vonatkozó rendelkezések	8
13. A Referencia Ajánlat hatálya	8
1.Melléklet: Szerződéstervezet – Direct Wholesale Roaming Access	8
2.Melléklet: Szerződéstervezet – Wholesale Roaming Resale Access.....	8

1. A Referencia Ajánlat kibocsátási kötelezettség

- 1.1. Az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa a 2012. június 13-án kelt 531/2012/EU rendeletének („**Rendelet**”) 3 szakasz (5) bekezdése alapján a Telenor Magyarország Zrt. (2045 Törökbálint Panon út 1.; cégjegyzékszám: 13-10-040409) mint a rendelet értelmében mobilhálózat üzemeltetőnek minősülő Belföldi szolgáltató – továbbiakban Telenor - 2013. január 1-jei hatállyal a jelen „Roaming Referencia Ajánlat” („**Referencia ajánlat**”) közzétételére köteles.

- 1.2. Jelen Referencia Ajánlat tárgyi hatálya a közvetlen nagykereskedelmi barangolási hozzáférés szolgáltatásra, illetve a nagykereskedelmi viszonteladói barangolási hozzáférésre terjed ki.

2. A Referencia Ajánlat szempontjából irányadó jogszabályok

- 2.1. Jelen Referencia Ajánlat a Rendeletben, valamint az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testülete („BEREC”) által a nagykereskedelmi barangolási hozzáféréssel kapcsolatban kiadott iránymutatásában foglalt rendelkezések figyelembevételével szabályozza a Telenor által nyújtott nagykereskedelmi barangolási hozzáférés szolgáltatást. Jelen Referencia Ajánlat, illetve az annak alapján a nagykereskedelmi barangolási hozzáférés tárgyában megkötésre kerülő szerződések vonatkozásában a magyar jogszabályok az irányadók.

3. Definíció

„**Belföldi szolgáltató**” olyan vállalkozást jelent, amely a barangolást végző ügyfeleknek belföldi mobilhírközlési szolgáltatásokat nyújt.

„**Nyilvános Elektronikus Hírközlő Hálózat**” jelenti az átviteli rendszereket és - ahol ez értelmezhető - a hálózatban jelek irányítására szolgáló berendezéseket, továbbá más erőforrásokat - beleértve a nem aktív hálózati elemeket is -, amelyek jelek továbbítását teszik lehetővé meghatározott végpontok között vezetéken, rádiós, optikai vagy egyéb elektromágneses úton, beleértve a műholdas hálózatokat, a helyhez kötött és a mobil földfelszíni hálózatokat, az energiaellátó kábelrendszereket, olyan mértékben, amennyiben azt a jelek továbbítására használják, a műsorszórásra használt hálózatokat és a kábeltelevíziós hálózatokat, tekintet nélkül a továbbított információ fajtájára.

„**Európai Unió belüli barangolás**” jelenti mobilkészülék barangolást végző ügyfél általi használata az Európai Unió és a társult országokon belüli hívásfogadásra vagy - kezdeményezésre, Európai Unió és a társult országokon belüli SMS-üzenetek küldésére vagy fogadására, illetve csomagkapcsolt adatátviteli szolgáltatások igénybevételére attól eltérő tagállamban, mint amelyben a belföldi szolgáltató hálózata található, a hazai hálózat üzemeltetője és a látogatott hálózat üzemeltetője közötti megállapodás alapján.

„**GSMA**” jelenti a mobil szolgáltatók „Groupe Speciale Mobile Association” elnevezésű nemzetközi egyesületét.

„**Hálózati kód**” az ITU-T E.212-es ajánlásban definiált mobile network code (MNC)-re vonatkozik.

„Kérelmező” olyan vállalkozás, amely a barangolást végző ügyfeleknek szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatásokat nyújt.

„Közvetlen nagykereskedelmi barangolási hozzáférés” jelenti az eszközök és/vagy szolgáltatások rendelkezésre bocsátását egy mobilhálózat-üzemeltető által egy másik vállalkozás számára meghatározott feltételekkel abból a célból, hogy ez a másik vállalkozás szabályozott barangolási szolgáltatásokat nyújthasson a barangolást végző ügyfeleknek.

„Nagykereskedelmi viszonteladói barangolási hozzáférés” jelenti a barangolási szolgáltatások nagykereskedelmi alapon történő nyújtását a látogatott hálózat üzemeltetőjétől eltérő mobilhálózat-üzemeltető által egy másik vállalkozás számára abból a célból, hogy ez a másik vállalkozás szabályozott barangolási szolgáltatásokat nyújthasson a barangolást végző ügyfeleknek.

„Nagykereskedelmi barangolási hozzáférés” jelenti a Közvetlen nagykereskedelmi barangolási hozzáférést és a Nagykereskedelmi viszonteladói barangolási hozzáférést.

„SIM kártya” jelenti az előfizetők hálózaton belüli azonosítását szolgáló adatokat, illetve a Szolgáltatás igénybevételéhez szükséges információkat tartalmazó kártyát.

„Szolgáltatás” jelenti a 4.1.2. szerinti szerződésekben az egyik Fél által a másik Félől igénybevett – az alábbi kategóriák valamelyikébe sorolható – szolgáltatások: a) szabályozott roaming hangszolgáltatás b) szabályozott roaming SMS szolgáltatás c) szabályozott roaming adatszolgáltatás. A Szolgáltatások köre a Felek általi tárgyalások eredményeként bővíthet.

A Jelen Referencia Ajánlatban nem rögzített definíciók vonatkozásában a GSMA által meghatározott fogalmak és értelmezések alkalmazandóak.

4. A Referencia Ajánlat felépítése

4.1. Jelen Referencia Ajánlat a Törzsszövegből és annak Mellékleteiből áll.

4.1.1. A Referencia ajánlat Törzsszövege tartalmazza a Referencia Ajánlatra vonatkozó általános rendelkezéseket, a nagykereskedelmi barangolási hozzáféréssel kapcsolatban létesítendő szerződés megkötésére vonatkozó ajánlattétel esetére irányadó eljárási szabályokat, így különösen az ajánlattétel módját, annak elfogadásának, elutasításának feltételeit, továbbá tartalmazza a szerződés megkötésének általános feltételeit.

4.1.2. A Mellékletek tartalmazzák a referenciaajánlatra érkező megkeresések alapján megkötésre kerülő szerződésekre vonatkozó szerződésmintákat, így a

- a) Közvetlen nagykereskedelmi barangolási hozzáférés szolgáltatás nyújtásáról szóló nagykereskedelmi szerződés mintát (Melléklet 1.), valamint
 - b) Nagykereskedelmi viszonteladói barangolási hozzáférés szolgáltatás nyújtásáról szóló nagykereskedelmi szerződés mintát (Melléklet 2.).
- 4.1.3. A 4.1.2. szerinti szerződés minták csak a vonatkozó szolgáltatásokra irányadó alapvető rendelkezéseket tartalmazzák, azok végleges tartalma a Telenor és az adott szolgáltatást igénybe venni szándékozó Kérelmező közötti tárgyalások eredményeként kerülnek kialakításra.

5. Kérelmező ajánlatának benyújtása

- 5.1. A Kérelmező kezdeményező ajánlatát írásban köteles Telenornál benyújtani. Jelen Referencia Ajánlat vonatkozásában írásbelinek minősül a tértivevényes levél, a személyes kézbesített ajánlat, az e-mail.
- 5.2. A Kérelmező ajánlata kizárólag a Telenor tudomásszerzésével válik hatályossá. Telenor tudomásszerzésének minősül:
- a) munkaidőben (hétköznap 08.00-17.00 között) küldött e-mail esetében az e-mail megérkezésének a napja;
 - b) munkaidőn túl (hétköznap 17.00-08.00 között, valamint Magyarországon szabad és ünnepnapnak minősülő napon) küldött e-mail esetében az e-mail megérkezését követő munkanap;
 - c) tértivevényes küldemény esetében a tértivevényen feltüntetett időpont;
 - d) személyes kézbesítés esetén a - Telenor arra jogosult dolgozója által aláírt - átvételi elismervényen feltüntetett időpont.

- 5.3. Telenor hivatalos elérhetősége:

Telenor Magyarország Zrt.

E-mail: nagykerbarangolas@telenor.hu

Cím: 2045 Törökbálint, Pannon út 1.

6. Kérelmező igénybejelentésének tartalma

- 6.1. A Kérelmezőnek az alábbi dokumentumokat kell csatolnia a Telenor részére benyújtott kezdeményező igénybejelentéséhez:

- a) 4.1.2. a) szerinti szerződés megkötésére irányuló igény esetében a jelen Referencia Ajánlat 7.2.1. a) pontjában leírtak igazolására szolgáló dokumentumokat, nyilatkozatokat;
 - b) a 4.1.2. b) szerinti szerződés megkötésére irányuló igény esetében a Hírközlésről szóló 2003. évi C. törvénynek a bejelentés nyilvántartásba vételére vonatkozó rendelkezései szerint a Kérelmező nyilvántartásba vételét igazoló dokumentum – amennyiben az rendelkezésre áll;
 - c) amennyiben a Kérelmező jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, akkor a cégkivonat; amennyiben a Kérelmező egyéni vállalkozó természetes személy, akkor a vállalkozói igazolvány;
 - d) a Kérelmező az Elektronikus Hírközlő Hálózata tulajdon- vagy használati jogával való jogszerű rendelkezésének igazolására alkalmas dokumentum;
- 6.2. Kérelmezőnek az alábbi nyilatkozatokat kell csatolnia a Telenor részére benyújtott kezdeményező igénybejelentéshez:
- a) A 4.1.2. b) szerinti szerződés megkötésére irányuló igény esetében a Telenor által Kérelmező részére megküldött Titoktartási Nyilatkozat 3 (három) példányban történő aláírása;
 - b) A Kérelmező nyilatkozata arról, hogy tudomásul veszi és elfogadja a jelen Referencia Ajánlatban (beleértve a csatolt Mellékleteket is) meghatározott feltételeket és követelményeket;
 - c) A Kérelmező nyilatkozata arról, hogy a Telenorral a jelen Referencia Ajánlat 4.1.2. pontjában meghatározott szerződést/szerződéseket kíván kötni és vállalja az ezen szerződések megkötésével és teljesítésével kapcsolatos díjak és költségek megfizetését a Telenor részére;
- 6.3. A Telenor részére benyújtott igénybejelentésnek legalább az alábbi adatokat és információkat kell tartalmaznia:
- a) A Kérelmező által igénybe venni kívánt Szolgáltatások;
 - b) A Kérelmező által a Telenor részére felkínált Szolgáltatások meghatározása, a Kérelmező által a Telenor részére felajánlott Szolgáltatások díjai;
 - c) A Kérelmező által a jelen Referencia Ajánlattal összhangban igényelt Szolgáltatások tervezett igénybevételi időtartama;
 - d) Kérelmező által igényelt Szolgáltatás 3 hónapra vonatkozó tervezett forgalmi előrejelzése;
 - e) A 4.1.2. b) szerinti szerződés megkötésére irányuló igény esetében:

- A Kérelmező roaming mobil szolgáltatás funkciót ellátó berendezéseinek (hardver verzió, hardver modulok, szoftver verzió) specifikációja;
- Kérelmező által igényelt Szolgáltatás 12 hónapra vonatkozó tervezett előfizető száma és forgalmi előrejelzése;
- a Kérelmező által a saját Hálózatában felkínált forgalomirányítási rend;

6.4. A Referencia Ajánlattal kapcsolatos értesítéseket és a vonatkozó dokumentumokat, okiratokat, nyilatkozatokat magyar nyelven kell Telenornak benyújtani.

7. A Kérelmező igénybejelentésének Telenor általi vizsgálata

7.1. Telenor a kézhezvételt követően megvizsgálja a Kérelmező által benyújtott igénybejelentést.

7.2. A igénybejelentés akkor minősül megfelelőnek, és Telenor csak abban az esetben kezdi meg a szerződéses tárgyalásokat, ha:

7.2.1. a Kérelmező Elektronikus Hírközlési Szolgáltatás nyújtására jogosult és

a) a 4.1.2. a) szerinti szerződés megkötésére irányuló igény esetében igazolja:

- rendelkezik Nyilvános Elektronikus Hírközlő Hálózat használati jogával abban a tagállamban, ahol bejegyzésre került;
- saját hálózati kóddal és SIM kártyával rendelkezik, SIM kártyáin hálózati kódját alkalmazza;
- GSMA roaming szolgáltatásra vonatkozó követelményeit ismeri, és azoknak megfelel (pl. tesztelési folyamatok, TAP fájlok cseréje, elszámolási folyamatok);

b) a 4.1.2. b) szerinti szerződés megkötésére irányuló igény esetében kötelezettséget vállal arra, hogy előfizetői a Szolgáltatást Telenor SIM kártyán veszik igénybe.

7.2.2. a Kérelmező kezdeményező ajánlata hiánytalanul tartalmazza a Referencia Ajánlat 5. pontjában meghatározott tartalmú dokumentumokat, nyilatkozatokat és információkat.

8. A Szerződéskötés folyamata

8.1. Amennyiben a Kérelmező által benyújtott kezdeményező ajánlat megfelelőnek minősül és az ezt követő Felek közötti egyeztető tárgyalások eredményesen zárultak:

- 8.1.1. Telenor – amennyiben a fenti egyeztető tárgyalások a Kérelmezőnek felróhatóan nem húzódnak el - legkésőbb egy hónappal az igénybejelentés kézhezvételét követően a Kérelmező rendelkezésére bocsát egy az igénybejelentésnek megfelelő hozzáférésre vonatkozó, a jelen Referencia Ajánlat mellékletében található szerződésminta alapján készített, az egyedi Kérelmezői igénynek megfelelően kialakított szerződéstervezetet.
- 8.1.2. Amennyiben a Kérelmező kereskedelmi tárgyalásokat kíván kezdeni annak érdekében, hogy a hozzáférés a referenciaajánlatban nem szereplő tartalmi elemekre is kiterjedjen, úgy Telenor erre a kérelemre ésszerű időn belül, de legkésőbb két hónappal a kérelem kézhezvételét követően választ kell adnia.
- 8.1.3. A nagykereskedelmi barangolási hozzáférés iránti kérelemmel megkeresett Telenor és a hozzáférést kérő vállalkozások a tárgyalások során jóhiszeműen járnak el.
- 8.1.4. A nagykereskedelmi barangolási hozzáférést Telenor ésszerű időn belül, a szerződéses tárgyalások eredményének függvényében legkésőbb három hónappal a szerződés megkötését követően biztosítja.

9. Kérelmező kezdeményező ajánlatának visszautasítása

Telenor a Kérelmező nagykereskedelmi barangolási hozzáférésre vonatkozó igényét objektív kritériumok alapján jogosult visszautasítani, így különösen, ha

- a) az ajánlatban megjelölt szolgáltatási igény túlzott terhet ró a Telenor Hálózatra és ezáltal veszélyezteti a Telenor (és a Telenorral szerződéses viszonyban lévő harmadik fél Elektronikus Hírközlési Szolgáltatók) hálózatának biztonságát és egységének fenntartását;
- b) a nagykereskedelmi barangolási hozzáférés megvalósítása jelentős és ésszerű időn belül meg nem térülő költséget jelent Telenor részére.

10. Szolgáltatás-nyújtás előfeltételei

- 10.1. Szerződés Felek általi cégszerű aláírása.
- 10.2. A 4.1.2. a) szerinti szerződés esetében a GSMA által meghatározott tesztelési folyamatok sikeres elvégzése.
- 10.3. A 4.1.2. b) szerinti szerződés esetében a tesztelés feladatok szerződés vonatkozó melléklete szerinti sikeres elvégzése.
- 10.4. Telenor által meghatározott bankgarancia Kérelmező általi biztosítása. A bankgarancia feltételeit a vonatkozó szerződéstervezet tartalmazza.

10.5. Jogutódlás esetén a jogutódnak is teljesítenie kell jelen ajánlatban és a mellékletekben megfogalmazott elvárásokat / feltételeket a Szolgáltatás igénybevételéhez.

11. Hibaelhárítás

11.1. A Telenor vállalja, hogy folyamatos üzemben (a hét minden napján, napi 24 órában) saját Hálózatának állapotát nyomon követő hálózat-felügyeleti rendszereket működtet.

11.2. A roaming szolgáltatás megvalósítása tekintetében mindkét Fél a saját oldalán az érintett rendszerekig felelős az üzemeltetésért és karbantartásért.

12. A Szolgáltatás minőségére, a tesztelési folyamatokra, az adatvédelemre és a távközlési csalások megelőzésére vonatkozó rendelkezések

A Szolgáltatás minőségére, a tesztelési folyamatokra, az adatvédelemre és a távközlési csalások megelőzésére vonatkozó rendelkezéseket a Közvetlen nagykereskedelmi barangolási hozzáférés szolgáltatás nyújtásáról, illetve a Nagykereskedelmi viszonteladói barangolási hozzáférés szolgáltatás nyújtásáról szóló nagykereskedelmi szerződés minták tartalmazzák.

13. A Referencia Ajánlat hatálya

13.1. Jelen Referencia Ajánlat 2013. január 1-én lép hatályba.

13.2. Telenor a Referencia Ajánlatot jogosult egyoldalúan módosítani azzal, hogy azt Telenor évente legalább egy alkalommal felülvizsgálja.

13.3. Jelen Referencia Ajánlat az Európai Unión belüli barangolásokra terjed ki.

1.Melléklet: Szerződéstervezet – Közvetlen nagykereskedelmi barangolási hozzáférés (Direct Wholesale Roaming Access)

2.Melléklet: Szerződéstervezet – Nagykereskedelmi viszonteladói barangolási hozzáférés (Wholesale Roaming Resale Access)